

Kathy Reichs
凱絲·萊克斯

談清華一譯

人骨密碼

Break no Bones

三具沒有身分、無法言語的白色骸骨上，雕刻著一道道詭異的痕跡，彷彿隱隱透露著欲言又止的秘密，正向人發出求救的訊號……



Break no Bones



本應埋葬萬古白骨的史前墳塚中，竟然挖出了一具『新鮮』的屍體？！
這個匪夷所思的意外，迫使女法醫唐普蘭絲不得不接下還原無名屍身分
的棘手工作！然而這具屍體的全身血肉早已腐爛發臭，白得駭人的骨骸
上，除了連著清晰可辨的肌肉與韌帶外，其餘關於死者的線索全都一無
所知。

然而就在案情陷入膠著之際，第二與第三名死者卻又接連被人發現：一
個是被吊掛在大樹上、早已死亡多時的男人，他的身軀四分五裂，讓人
完全無法辨認；另一個則是被人以怪異姿勢塞入鐵桶中，身體扭曲變
形，隨波漂流在大海中。

這幾樁死亡案件原本看似毫無關聯，然而唐普蘭絲卻意外發現，這三具
骸骨上，不約而同都出現了極為相似的神秘刻痕，不但大小相同，甚至
連位置都幾乎一模一樣！這究竟是巧合？還是兇手所遺留下的訊息？而
這個驚人的發現，除了為破案揭露一絲曙光外，又會將唐普蘭絲捲入怎
樣的陰謀與危機當中呢？……

ISBN 978-957-33-2434-8

00350



9 789573 324348

國家圖書館出版品預行編目資料

人骨密碼 / 凱絲·萊克斯 作；
談清華譯。-- 初版。-- 臺北市：皇冠，2008[民
97] 面；公分。
(皇冠叢書；第3742種 Choice；152)
譯自：Break no Bones
ISBN 978-957-33-2434-8

874.57

97009973



皇冠叢書第3742種

CHOICE 152

人骨密碼

Break no Bones

人骨密碼© 2008 by Crown Publishing Company,
Ltd., a division of Crown Culture Corporation.

Break No Bones

Original English Language edition Copyright ©
2006 by Temperance Brennan, L.P.

All Rights Reserved.

Published by agreement with the original publisher,
Scribner, a Division of Simon & Schuster, Inc.
through Andrew Nurnberg Associates International
Limited.

- 22號密室推理網站：
www.crown.com.tw/no22
- 皇冠讀樂Club：
blog.roodo.com/crown_blog1954
- 皇冠青春部落格：
www.wretch.cc/blog/CrownBlog
- 皇冠影音部落格：
www.youtube.com/user/CrownBookClub

作 者—凱絲·萊克斯

譯 者—談清華

發行人—平雲

出版發行—皇冠文化出版有限公司

台北市敦化北路120巷50號

電話◎02-27168888

郵撥帳號◎15261516號

皇冠出版社(香港)有限公司

香港灣仔駱克道93-107號利臨大廈1樓

電話◎2529-1778 傳真◎2527-0904

出版統籌—盧春旭

版權負責—莊靜君

責任編輯—張懿祥

外文編輯—程道民

美術設計—陳章宏

行銷企劃—周慧真

印 務—林莉莉

校 對—鮑秀珍·劉素芬·張懿祥

著作完成日期—2006年

初版一刷日期—2008年6月

法律顧問—王惠光律師

有著作權·翻印必究

如有破損或裝訂錯誤，請寄回本社更換

讀者服務傳真專線◎02-27150507

電腦編號◎375152

ISBN◎978-957-33-2434-8

Printed in Taiwan

本書定價◎新台幣350元/港幣117元

Choice

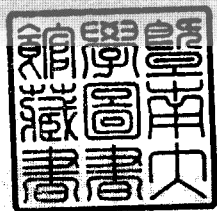
編輯的口味
讀者的品味
文學的況味

2010/4/8

Kathy Reichs
凱絲·萊克斯

法醫第一線

Break no Bones
人骨密碼



「凱絲·萊克斯的寫作功力與情節設計，就連丹·布朗也望塵莫及！」

——【紐約郵報】麗茲·史密斯

「在女法醫偵探的領域中，唐普蘭絲·布蘭納是康薇爾筆下的史卡佩塔唯一強勁對手！」

——【今日美國報】

「這是美國南方哥德式小說傳統下的又一部傑出作品。能看到唐普再次出擊，尤其場景設在她最熟悉的南卡羅來納州，實在是種莫大的樂趣。書中充滿令人著迷的科學細節、精確的心理描繪與強烈衝擊的情節設計，三者天衣無縫地編織出《人骨密碼》這樣一部不讀不可的佳作！」

——【驚悚大師】傑佛瑞·迪佛

「對於具有獨特鑑賞力的推理讀者而言，這是一部真正的傑作！凱絲·萊克斯是個同時擅長寫作的現役法醫人類學家，她這一系列迷人的小說便是結合她在這兩個領域傑出表現的產物，而《人骨密碼》正是其中最棒的一部！她文字中的力量以及揭露骨骸中「沉默祕密」的能力令我由衷敬畏。在本書中，萊克斯筆下鋪陳出的豐富

知識、高度懸疑的情節設計、捕捉日常對話的敏銳耳力與精確的空間感，再次讓我留下深刻印象。在這個精彩的謀殺探案故事中，唐普蘭絲·布蘭納又一次漂亮出擊，相信她的書迷必定雀躍不已。我也敢預測，這必是部即將誕生的暢銷書。閱讀《人骨密碼》時，我離自己的交稿時限愈來愈近，但就是無法釋手。」

——【暢銷書《愛死妳》作者】安·茹兒

『引人入勝！』

——【娛樂週刊】

1

絕對不能出錯！雖然我是因為別人的疏忽，才情非得已地接下這份工作，但只要稍有差錯，就可能毀了自己的專業名聲。

好吧！這麼說是有點誇張，但竟然在結束前才發生這種事，這結果和我原本預計的實在天差地遠。

今天，五月十八日，這次田野考古工作的倒數第二天，二十個學生跟著我在南卡羅來納州查勒斯登郡北邊的珊瑚礁島——迪威斯島上進行考古挖掘。

而且身邊還跟著個呆頭呆腦的記者。

『挖到十六具骨骸？』呆頭記者在筆記本上振筆疾書，好像腦子裡有個閃光燈正閃個不停。『已經查明死者身分了嗎？』

『這是史前時代的墓穴。』

呆頭記者原本被浮腫眼瞼遮住的雙眼往上一翻，『老印地安人？』

『要說美洲原住民。』

『他們竟然要我跑死印地安人的新聞？』嘿，給這傢伙一座『政治不正確新聞獎』吧！

『「他們」是誰？』我的口氣冰冷。

『《穆爾奇新聞報》，東庫柏地區的報紙。』

查勒斯登，適合都會人士悠閒消磨時光的好地方。它的心臟位置是個半島，在南北戰爭前曾是地方行政中心，有鵝卵圓石鋪成的街道，外由艾希利河和庫柏河兩條河圍繞著。當初就是靠著

這兩條水路的抵禦，才使查勒斯登免於被北軍攻克的命運。在地人都自動把此地分為西艾希利地區和東庫柏地區，後者包括普萊山和三座島——蘇利文島、棕櫚島和迪威斯島。我想那個呆頭記者就是來為這幾個地方的島上風情文物寫專題的。

「請問您貴姓？」我問。

「荷馬·溫彭。」

傍晚五點多的陽光照在他那因為吃了太多速食而凸出的大肚皮上，眼前這傢伙看起來跟「辛普森家庭」裡的荷馬·辛普森簡直是一個模子刻出來的。

「我們忙得很，溫彭先生。」

溫彭充耳不聞，繼續往下說：「在這裡挖掘應該不合法吧？」

「這座島目前正在開發中，這一小塊地方被規劃成住宅建築用地，但我們已經取得挖掘許可了。」

「有事沒事幹嘛跑到這裡進行考古挖掘？」溫彭滿頭大汗，他伸手拿手帕擦汗時，我注意到有隻扁虱正在他衣領上爬行。

「我是北卡羅來納州立大學夏洛特分校的人類學教授，受州政府之託，帶領學生在這裡進行考古挖掘。」

前半段話是真的，但後面那一半是我想當然耳的推論。不過，事實上整件事情的發展就是這麼回事。

北卡州立大學每年都會邀請人類學專家在暑假前，通常是五月時，帶領學生進行一次短期挖掘工作。今年三月下旬，系上某位女教授突然宣布，她接受了普渡大學的教職，但她之前忙著寄履歷，忽略了安排教授帶學生做田野挖掘這回事，而她就這麼走人了，莎啞娜啦，什麼都沒安

排。

而我現在雖然是法醫專業人士，每天在工作場所檢驗的都是才死亡不久就送到驗屍室的死者，但我在研究所受的訓練和早期工作都在考古人類學領域，寫博士論文時，我已檢驗過至少上千具從北美墳塚送來的史前人類遺骸。

田野考古挖掘是考古人類學系最重要的課程之一，當然也一如往常選修人數滿額。我同事的無預警離職讓系主任傷透了腦筋，所以拜託我前來代課。學生引頸企盼著上這堂課！而我又可以回到老本行！還能在海邊待上兩週！賺外快！怎麼天底下的好事都發生在我身上！

我本來要以平常擔任顧問的夏洛特醫檢辦公室，或蒙特婁法醫研究所兩大單位可能會有案子委託我為由婉拒，改推薦丹·傑佛指導此次田野考古挖掘工作，他是生化考古學家，也是我目前在東南海岸各州及南方醫檢與驗屍體系的工作夥伴。

真是好主意，而系主任也同意了，可惜時間不對，丹·傑佛人已在前往伊拉克途中。

我和傑佛聯絡過，他說在迪威斯島上可能挖得到一些東西，古葬場現已遭開發破壞，他曾想過要搶在建商還沒看出這塊地方的商機、挖土機還沒開挖之前先進行探勘，但都市發展局拒絕了他的探勘申請。

於是我又與哥倫比亞市的州立考古局聯絡，經由丹的推薦，他們接受我的申請，同意讓我在此地進行測試性挖掘，因此惹得都市發展局大為光火。

現在呢，我和二十個大學生站在此地，進行我們第十三天，也是倒數第二天的挖掘工作，卻來了這麼個呆頭記者攪局。

而我的耐性已被這呆子磨到最極限。

『什麼名字？』溫彭用問地上草籽叫什麼似的口氣問話。

我強抑著想要走開的欲望告訴了他，然後又對自己說，他一定會走的，不然他就會被熱死，那算我運氣好！

『唐普蘭絲·布蘭納。』

『唐普蘭絲？』這有什麼好笑。

『是，溫彭先生。』

他聳聳肩，『從來沒聽過這種名字。』

『大家都叫我唐普。』

『猶他州也有個叫唐普的小鎮。』

『那是在亞利桑那州。』

『對哦！哪一族的印地安人？』

『可能是「西威族」。』

『妳怎麼知道這裡可以挖到這些東西？』

『一位南卡州立大學哥倫比亞分校的同事告訴我的。』

『他又是怎麼知道的？』

『他本來想趕在建商公布要在這裡進行開發的消息前進行一項調查，無意中發現幾座小墳

塚。』

溫彭又埋頭在記事本上寫了一堆，或只是想藉此掩飾他想不出該問什麼的窘迫。我聽見學生在不遠處邊挖掘邊聊天的喧嘩聲，一隻海鷗從我頭上飛過，邊飛邊叫，另一隻海鷗回應著。

『墳塚？』這傢伙絕對入圍不了普立茲獎。

『他們將土填回墓穴後，都會用貝殼和沙土堆在墳墓上。』

『為什麼要把這些作古多年的印地安人挖出來？』

問得好，我終於想到該怎麼結束這段窮極無聊的採訪了，搬出專業術語肯定可以讓他知難而退。

『東南海岸原住民的下葬風俗一直鮮為人知，讓這塊地方的骨骸出土可以具體證實或駁斥各種謠傳的真實性。許多考古學家相信西威族屬於卡薩波族的分支。根據資料顯示，卡薩波族人會先等死者的皮肉腐爛後，把骨頭分裝在好幾個不同的箱子中才下葬到墳墓裡。還有人繪聲繪影地說他們會先搭晾屍架，把屍體掛在架子上直到皮肉褪盡，才下葬到一般墳墓中。』

『哇靠，真夠噁心低級的。』

『那麼，你覺得先把屍體內的血水抽乾，再打入化學保存劑、注射防腐蠟和香料使死者看起來栩栩如生，然後再放進真空棺材內入土埋葬，以防屍身腐爛的處理方式比較不噁心低級嗎？』

溫彭盯著我看，好像我說的是外星話，『誰會做這種事？』

『我們會。』

『好吧！那你們發現什麼了嗎？』

『骨頭。』

『只有骨頭？』那隻扁虱現在已經爬到他的脖子上了，快抬起頭，狠狠叮他一口，這傢伙真是討人厭到極點。

於是我滔滔不絕地開始上起警方鑑識屍體的標準課程，『從一個人的骨骼可以看出死者生前種種，性別、年齡、身高和人種，在某些個案中，甚至可以看出死者生前的病歷或死亡方式。』我偷瞄一眼手錶，繼續口若懸河地說下去，『古老的人類骨頭提供我們已滅絕人種的各項資料，我們可從其中了解他們的生活方式、如何處理死亡、吃哪些食物、可能罹患哪些疾病等等。』

溫彭眼光飄向我肩後，我轉頭看。

陶佛·柏吉斯正朝我們走來，他那飽經日曬的軀體上黏著各種或有機或無機的物體碎屑。他的身材矮胖，戴著一頂針織帽，嘴邊圍了一圈上疏下密的絡腮鬍，這孩子讓我聯想起某位大學時的同學。

『東三區發現怪怪的東西。』

我等著他繼續往下說，但陶佛就此打住，這點不令我驚訝，陶佛寫考卷時也都只用一兩個簡單的句子回答問題，我只好自己開口問。

『怪怪的東西？』我輕聲問他。

『看起來清晰分明。』

這時他倒說了句完整的話，值得嘉獎，但我還是沒搞懂，便做了個『請再說清楚點』的手勢。

『我們在想那可能是後埋者。』陶佛把身體重心換到另一隻腳上，以他的噸位而言，還真是辛苦他了。

『我馬上過去看。』

陶佛點點頭，轉過身，腳步沉重地走回挖掘區。

『他剛才說的「清晰分明」是什麼意思？』扁虱已經爬到溫彭的耳朵上，看得出牠正在尋找別的爬行路徑。

『就正常理論而言，在非主葬區發現排列完整的骨骸並不尋常，因為如果是先等皮肉腐化後才進行埋葬，骨頭應該會一片混亂，甚至疊成一堆，但在共葬區偶爾會見到一兩具清晰分明的完整骨骸。』

『為什麼？』

『可能原因很多，也許有人剛好在埋葬儀式快結束時突然死亡，或是全族人正準備遷徙到他地時臨時死亡，以致族人沒時間等到死者皮肉腐爛後才下葬。』

他又低頭迅速寫了十秒鐘。已經看不到扁虱的蹤影了。

『那「後埋者」又是什麼意思？』

『某具後來才放進去的屍體。你不要過去看清楚點？』

『我也這麼想呢！』溫彭拿出手帕擦去前額汗水，輕嘆了一聲，搞什麼，還以為自己在演舞台劇啊！

我的希望破滅了，『你的衣領上有隻扁虱。』

沒想到溫彭這種體型的男人動作可以這麼迅速，他的大手在衣領上猛揮，拉著衣領抖了兩下，扁虱掉到沙地上，重新定位後，繼續往前爬，顯然牠經常遭受如此待遇。

我沿著海邊隨風搖曳的草叢往前走，現在才五月，但氣溫已高達三十五度，雖說我喜愛南方鄉村，但也暗自慶幸不必一直在這裡挖到夏天。

我故意用溫彭跟不上的速度迅速向前邁進。沒錯，就是故意的，時間所剩不多，本姑娘可沒這閒功夫奉陪這種笨記者。

但我卻有時間注意他衣領上的扁虱。

學生帶來的手提音響正放著不知哪個偶像團體的歌，反正就算他們告訴我，我也記不住，我喜歡聽海鳥鳴叫和浪花拍岸的聲音，不過今天放的音樂已經比平常這群孩子愛聽的重金屬音樂好多了。

等候溫彭的同時，我檢驗這區的挖掘進度，有兩條掘溝已挖掘完畢，也已經把土回填，第一

條測試溝裡除了貧瘠土外一無所有，第二條掘溝中挖到一些人類骨骸，證實傑佛的猜測是正確的。

另外有三條掘溝的挖掘工作還沒結束，學生們正用泥鏟、桶子和篩子將挖出的泥土過篩。陶佛正在最東邊的掘溝內拍照，那一組的其他成員都盤腿坐在旁邊，目不轉睛地看著他正在拍攝的東西。

溫彭上氣不接下氣地趕到，一邊拿手帕擦著額上的汗珠，一邊喘著氣。

『天氣真熱。』我說。

溫彭點點頭，滿臉脹得通紅。

『你還好吧？』

『好得不得了。』

我轉身向陶佛的方向走去，溫彭說的話使我停下腳步。

『多個人來陪我們了。』

我轉過身，見到一個身穿粉紅色半開領衫和卡其長褲的男人，完全不繞道，直接踩上沙丘，不偏不倚地朝我們急奔而來。這位仁兄個頭很小，童裝部應該就能買到他的尺寸，一頭銀髮，我一眼就認出他是何方神聖——人稱『迪基』的理查·杜普瑞^①，頭銜是企業家、建商，什麼買賣都敢做。

今天杜普瑞帶了隻舌頭和肚子都快貼到地上的臘腸狗。

先是記者採訪，現在又來個杜普瑞，今天鐵定會被這兩個傢伙搞得雞犬不寧。

譯註①：Dicky·Dick是Richard的暱稱。

杜普瑞沒搭理溫彭，一副下定決心豁出去的樣子衝著我來，臘腸狗則回頭用鼻子嗅著海邊的草叢。

我們應該都聽過人與人之間的適當距離吧！就是說與人說話時該有的最起碼距離。對我而言，十八吋是最恰當的距離，再靠近就會讓我覺得渾身不對勁。

有些和我不熟的人因為視力或聽力不佳，習慣和人靠得很近，還有些人則是因為文化背景的關係習慣靠得很近，但絕對不要是這位老兄。杜普瑞以為近距離會讓他顯得體型巨大，更能強而有力地表達他的想法。

他停下，站在我眼前不到一呎處，雙手交叉胸前，眯著眼直勾勾地看著我。

『我希望你們明天能結束所有工作。』他是在下達命令，而非詢問。

『我們會的。』我向後退了一步。

『然後呢？』杜普瑞有張形似鳥類生物的臉孔，半透明的粉紅色皮膚下瘦骨嶙峋。

『下週我會寫份初步報告交給州立考古局。』

臘腸狗四處逛了一圈後開始聞我的腿，這狗看樣子至少八十歲了。

『上校，不可對這位小姐無禮。』然後衝著我說：『上校，過來！牠忘了禮貌了。』

而『這位小姐』正搔著上校的髒耳朵。

『可惜我們得因為埋在地底下的這群老印地安人讓大家失望了。』

杜普瑞的臉上露出他自以為充滿『南方紳士魅力』的微笑。說不定他每天夾鼻毛時都會對著鏡子練習這可怕的笑容。

『我們國家的土地上有許多寶貴的遺產。』我說。

『但也不能讓這種事阻礙了進步，對嗎？』